

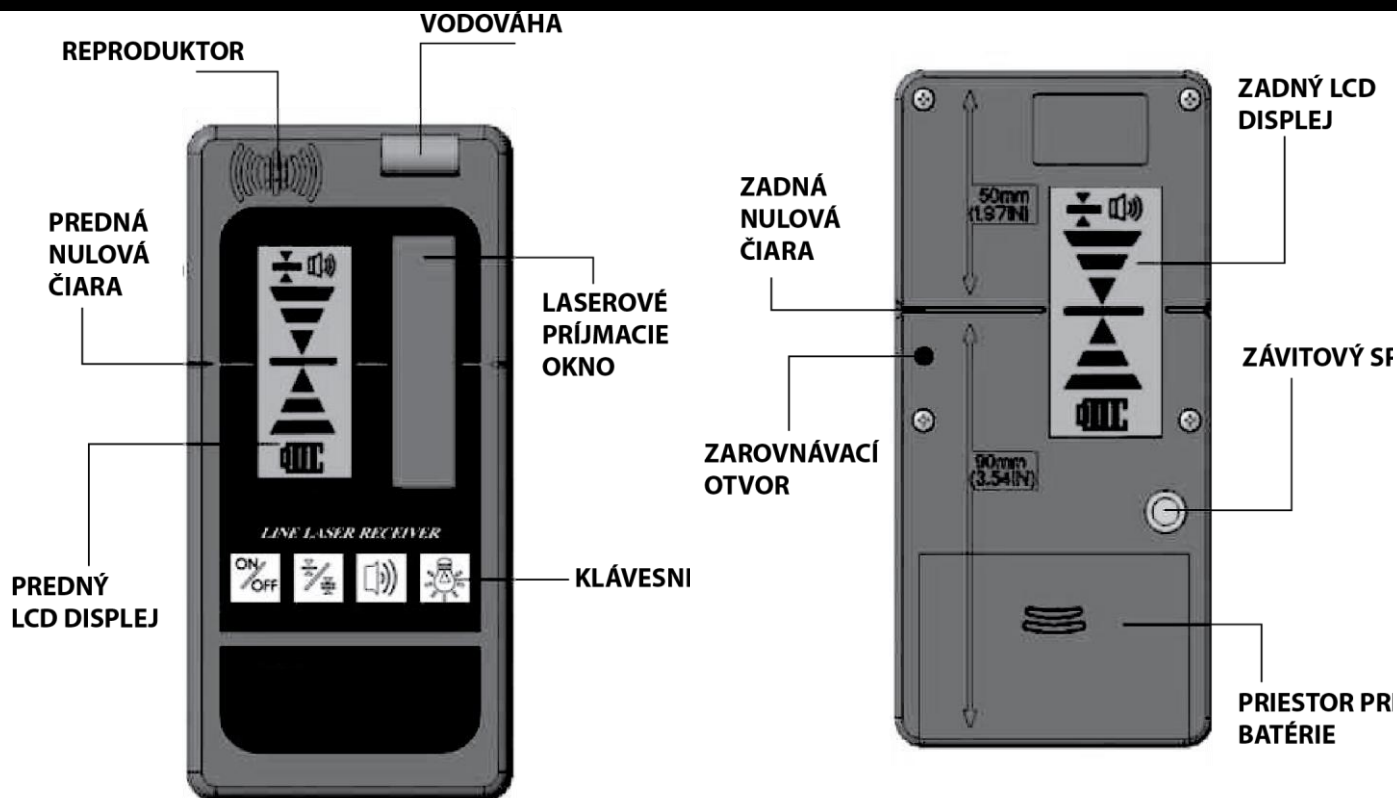
- SK** Detektor zeleného laserového lúča
CZ Detektor zeleného laserového paprsku
HU Lézer vevőegység zöld fényű lézerekhez
RO Detector pentru dispozitive laser cu un
EN Green laser beam detector
DE Grüner Laserstrahldetektor



Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual
Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung



OPIS VÝROBKU



KLÁVESNICA A IKONY LCD DISPLEJA

KLÁVESNICA	
	Tlačidlo zapnutie/vypnutie
	Tlačidlo vysoká/nízka presnosť
	Tlačidlo hlasitosť reproduktora
	Tlačidlo zapnutie/vypnutie osvetlenia
IKONY DISPIEJA LCD	
	Laserová detekcia — nulová čiara je vyššie než laserový lúč. Posuňte detektor v zobrazenom smere (dole).
	Laserová detekcia — nulová čiara je nižšie než laserový lúč. Posuňte detektor v zobrazenom smere (hore).
	Laserová detekcia — nulová čiara je zarovnaná s laserovým lúčom
	Hlasitosť bzučiaka — vysoká nízka/vypnutá
	Nastavenie nízkej presnosti
	Nastavenie vysokej presnosti
	Stav nabitia batérií — svieti. Zobrazuje sa približný stav nabitia batérií.
	Stav nabitia batérií — bliká. Je potrebné vymeniť batérie.

VLOŽENIE/VYBRATIE BATÉRIÍ

- Otvorte priestor pre batérie tak, že potiahnete kryt smerom von.
- Vložte/vyberte batérie. Pri vkladaní batérií do detektora dodržte ich správnu orientáciu.
- Bezpečne zatvorte a zaistite kryt priestoru pre batérie.

VAROVANIE: Venujte zvýšenú pozornosť značkám na držiaku batérií (+) a (-), aby ste dodržali ich správnu orientáciu. Batérie musia byť rovnakého typu a s rovnakou kapacitou. Nepoužívajte kombináciu batérií s rôznymi zostávajúcimi kapacitami.

INŠTALÁCIA

- Detektor sa môže používať buď ručne alebo upevnený pomocou svorky na meracej tyči, stípe alebo podobnom predmete.

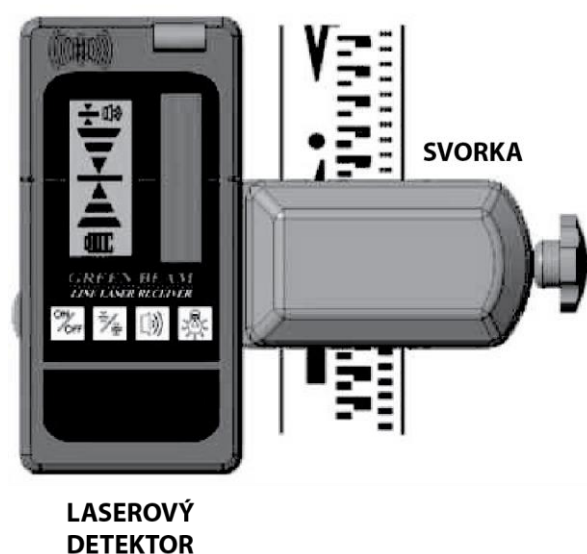
MONTÁŽ SVORKY NA DETEKTOR

- Pomocou zarovnávacieho otvoru zarovnajte svorku s detektorom.
- Utiahnite upevňovaciu skrutku.

MONTÁŽ SVORKY NA MERACIU TYČ, SÍP ALEBO PODOBNÝ

PREDMET

- Povoľte regulačné koliesko.
- Umiestnite svorku na meraciu tyč, stĺp alebo podobný predmet.
- Utiahnutím kolieska zaistíte svorku.
- Pri hľadaní referenčnej úrovne uvoľnite svorku, aby sa umožnil posun detektora hore/dole.
- Keď nájdete referenčnú úroveň, utiahnutím zaistíte koliesko.



POUŽÍVANIE

ZAPNUTIE A VYPNUTIE

- Stlačením tlačidla  zapnete detektor.
- Po zapnutí sa na LCD displeji na krátku chvíľu zobrazia všetky ikony (to umožňuje kontrolu, či LCD displej funguje správne).

Opätovným stlačením tlačidla  vypnete detektor.

POZNÁMKA: Detektor sa automaticky vypne, keď 10 minút nedeteguje laserový lúč, aby sa šetrili batérie. Ak ho chcete znova zapnúť, stlačte tlačidlo .

OSVETLENIE LCD DISPLEJA

- Keď je detektor zapnutý, stlačením tlačidla  zapnete/ vypnete osvetlenie LCD displeja.

PRESNOSŤ

- Keď je detektor zapnutý, stlačením tlačidla  prepínajte nastavenie presnosti medzi NIZKOU a VYSOKOU.
- Po zapnutí je predvolené nastavenie presnosti na hodnotu VYSOKA.

POZNÁMKA: NIZKU presnosť zvoľte iba vtedy, ak VYSOKA presnosť nie je potrebná alebo ak nie je možné dosiahnuť stabilnú referenčnú úroveň pre jemné vibrácie na pracovisku alebo v jeho blízkosti.

- Ak je meraný bod vo väčšej vzdialenosti, NIZKA presnosť môže byť potrebná pre tepelné vlny alebo jemne vibrácie, ktoré môžu interferovať pri dosahovaní stabilnej referenčnej úrovne.

HLASITOSŤ REPRODUKTORA

- Keď je detektor zapnutý, stlačením tlačidla  prepínajte úroveň (VYSOKÁ/NIZKA/VYPNUTÁ).
- Po zapnutí je predvolené nastavenie hlasitosti na hodnote VYSOKA.

ZISŤOVANIE REFERENČNEJ ÚROVNE

- Keď je detektor zapnutý, umiestnite ho doprostred priestoru, kde sa vysiela príslušný laserový lúč.
- Použite vodováhu na udržanie plochy úrovne zarovnanej s detektorom.
- Uistite sa, že laserové prijímacie okno je otočené v smere zdroja laserového lúča.
- Posunutím detektora v smere zobrazenom na LCD displeji zarovnajte nulovú čiaru s lúčom.
- Ak je hlasitosť reproduktora zapnutá (VYSOKÁ/NIZKA), zaznie počuteľný zvukový tón na pomoc pri nastavení polohy detektora.
- Pípanie signalizuje, že laserový lúč bol detegovaný. Rýchle pípanie signalizuje, že je potrebné posunúť detektor smerom dole. Pomalé pípanie signalizuje, že je potrebné posunúť detektor smerom hore. Stále platí, že na LCD displeji sa tiež zobrazuje smer, v ktorom je potrebné detektor posunúť.
- Neprerušovaný tón signalizujete, že laserový lúč je zarovnaný s nulovou čiarou na detektore.

POZNÁMKA: Pri detekcii referenčnej úrovne musí byť laserové prijímacie okno otočené smerom k laserovému zdroju v rozsahu 40° zľava doprava.

OZNAČENIE

- Po zistení referenčnej úrovne sa dá poloha označiť na nulovej čiare.

POZNÁMKA: Ak ste ako miesto označenia použili vrchný okraj detektora, uistite sa, že na kompenzačnú hodnotu merania (vzdialenosť od vrchného okraja po nulovú čiaru) používate zadnú stranu detektora.

ČÍTANIE POLOHY

- Po zistení referenčnej úrovne prečítajte polohu zobrazenú na refinančnom okraji svorky.

POZNÁMKA: Pri zisťovaní referenčnej úrovne pomocou meracej tyče mierne povoľte upevňovacie koliesko, aby sa detektor ľahšie posúval smerom hore alebo dole. Po zistení referenčnej úrovne svorku napevno utiahnite, aby sa zabezpečilo, že detektor bude stabilne upevnený na meracej tyči.

TECHNICKÉ ÚDAJE	
HMOTNOSŤ	140 g
ROZMERY (D x V x Š)	140 x 68 x 26 mm
DISPLEJ	duálny LCD displej
NIVELAČNÁ PRESNOSŤ (VYSOKÁ)	< 2 mm
NIVELAČNÁ PRESNOSŤ (NÍZKA)	< 3 mm
ŠÍRKA LASEROVÉHO PRÍJMACIEHO OKNA	13 mm
PRACOVNÝ DOSAH	< 50 m (v závislosti od svetelného zdroja)
PRESNOSŤ VODOVÁHY	30' / 2 mm
ČAS PREVÁDZKY	20 h
AUTOMATICKÉ VYPNUTIE (PRI NEZISTENOM SIGNÁLE)	10 min
NAPÁJACÍ ZDROJ	2 alkalické AA batérie
ROZSAH PREVÁDZKOVEJ TEPLOTY	-10 °C až + 50 °C
ROZSAH SKLADOVACEJ TEPLOTY	-25 °C až + 70 °C

BEZPEČNOST

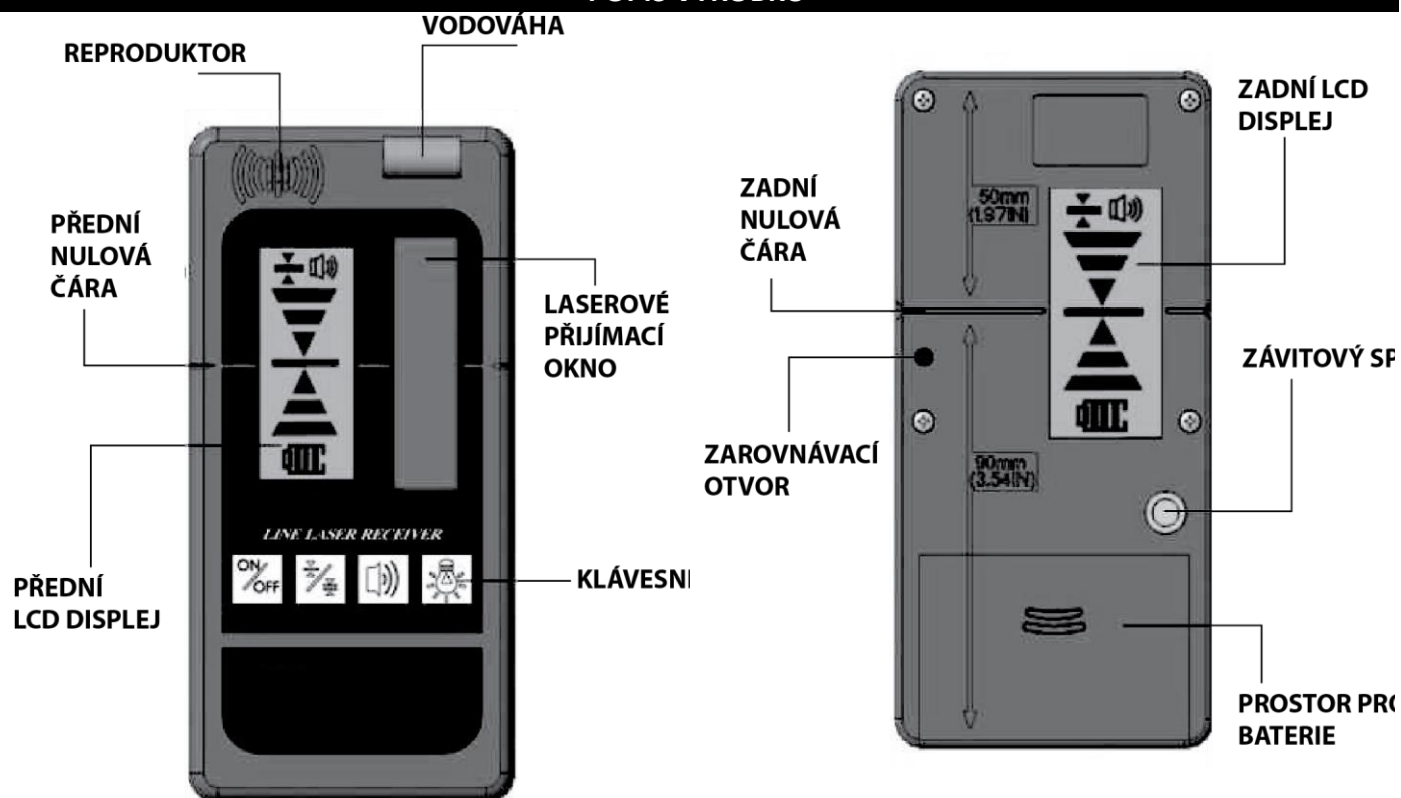
- Výrobok neobsahuje laser. Napriek tomu pri práci s laserovými prístrojmi dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre jednotlivé prístroje.

VAROVANIE: Dôkladne sa oboznámte s bezpečnostnými pokynmi.

VAROVANIE: Pred používaním výrobku sa dôkladne oboznámte s bezpečnostnými pokynmi a návodom na obsluhu. Osoba zodpovedná za prístroj je povinná zabezpečiť, aby všetci používatelia pochopili a dodržiavali tieto pokyny.

UPOZORNENIE: Keď je laserový prístroj v prevádzke, dávajte pozor, aby ste nevystavovali oči vysielanému laserovému lúču (červený svetelný zdroj). Vystavenie laserovému lúču na dlhší čas môže spôsobiť poškodenie očí. Odložte si všetky časti tohto návodu na budúce použitie.

POPIS VÝROBKU



KLÁVESNICE A IKONY DISPLEJE LCD

KLÁVESNICE	
	Tlačítko zapnutí/vypnutí
	Tlačítko vysoká/nízká přesnost
	Tlačítko hlasitost reproduktoru
	Tlačítko zapnutí/vypnutí osvětlení
IKONY LCD DISPLEJE	
	Laserová detekce — nulová čára je vyšší než laserový paprsek. Posuňte detektor v zobrazeném směru (dole).
	Laserová detekce — nulová čára je nižší než laserový paprsek. Posuňte detektor v zobrazeném směru (nahore).
	Laserová detekce — nulová čára je zarovnaná s laserovým paprskem.
	Hlasitost bzučáku — vysoká / nízká / vypnutá
	Nastavení nízké přesnosti
	Nastavení vysoké přesnosti
	Stav nabití baterií – svítí. Zobrazuje se přibližný stav nabití baterií
	Stav nabití baterií – bliká. Je třeba vyměnit baterie

VLOŽENÍ / VYJMUTÍ BATERIÍ

- Otevřete prostor pro baterie tak, že zatáhnete kryt směrem ven.
- Vložte / vyjměte baterie. Při vkládání baterie do detektoru dodržte jejich správnou orientaci.
- Bezpečně uzavřete a zajistěte kryt prostoru pro baterie.

VAROVÁNÍ: Věnujte zvýšenou pozornost značkám na držáku baterií (+) a (-), abyste dodrželi jejich správnou orientaci. Baterie musí být stejného typu a se stejnou kapacitou. Nepoužívejte kombinaci baterií s různými zbývajícími kapacitami.

INSTALACE

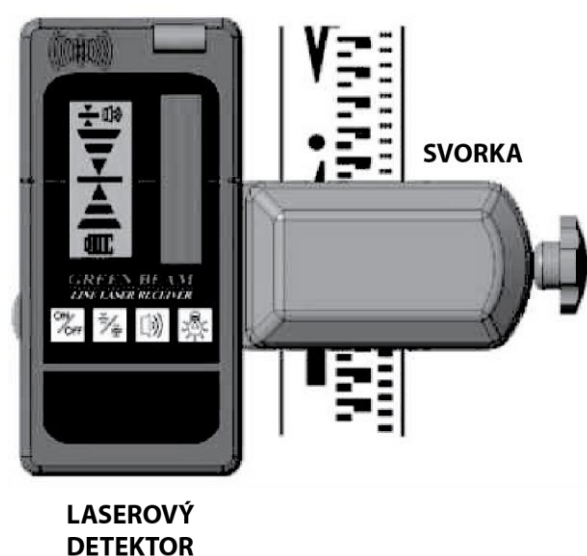
- Detektor se může používat buď ručně nebo upevněn pomocí svorky na měřicí tyči, sloupu nebo podobném předmětu.

MONTÁŽ SVORKY NA DETEKTOR

- Pomocí zarovnávacího otvoru srovnajte svorku s detektorem.
- Utáhněte upevňovací šroub.

MONTÁŽ SVORKY NA MĚŘICÍ TYČ, SLOUP NEBO PODOBNÝ PŘEDMĚT

- Povolte regulační kolečko.
- Umístěte svorku na měřicí tyč, sloup nebo podobný předmět.
- Utažením kolečka zajistěte svorku.
- Při hledání referenční úrovně uvolněte svorku, aby se umožnil posun detektoru nahoru / dolů.
- Když najdete referenční úroveň, utažením zajistěte kolečko.



POUŽÍVÁNÍ

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ

- Stisknutím tlačítka  zapnete detektor.
- Po zapnutí se na displeji LCD na krátkou chvíli zobrazí všechny ikony (to umožňuje kontrolu, zda LCD displej funguje správně).
- Opětovným stisknutím tlačítka  vypnete detektor.

POZNÁMKA: Detektor se automaticky vypne, když 10 minut nedetekuje laserový paprsek, aby se šetřily baterie. Pokud ho chcete znovu zapnout, stiskněte tlačítko .

OSVĚTLENÍ LCD DISPLEJE

- Když je detektor zapnutý, stisknutím tlačítka  zapnete/ vypnete osvětlení displeje.

PŘESNOST

- Když je detektor zapnutý, stisknutím tlačítka  přepínáte nastavení přesnosti mezi NÍZKOU a VYSOKOU.
- Po zapnutí je výchozí nastavení přesnosti na hodnotě VYSOKÁ.

POZNÁMKA: NÍZKOU přesnost zvolte pouze pokud VYSOKÁ přesnost není nutná nebo pokud nelze dosáhnout stabilní referenční úrovně pro jemné vibrace na pracovišti nebo v jeho blízkosti.

- Pokud je měřený bod ve větší vzdálenosti, NÍZKÁ přesnost může být potřebná pro tepelné vlny nebo jemné vibrace, které mohou interferovat při dosahování stabilní referenční úrovně.

HLASITOST REPRODUKTORU

- Když je detektor zapnutý, stisknutím tlačítka  přepínejte úroveň (VYSOKÁ / NÍZKÁ / VYPNUTÁ).
- Po zapnutí je výchozí nastavení hlasitosti na hodnotě VYSOKÁ.

ZJIŠŤOVÁNÍ REFERENČNÍ ÚROVNĚ

- Když je detektor zapnutý, umístěte ho doprostřed prostoru, kde se vysílá příslušný laserový paprsek.
- Použijte vodováhu na udržení plocha zarovnané s detektorem.
- Ujistěte se, že laserové přijímací okno je otočeno ve směru zdroje laserového paprsku.
- Posunutím detektoru ve směru zobrazeném na displeji LCD srovnajte nulovou čáru s paprskem.
- Pokud je hlasitost reproduktoru zapnuta (VYSOKÁ / NÍZKÁ), zazní slyšitelný zvukový tón na pomoc při nastavení polohy detektoru.
- Pípání signalizuje, že laserový paprsek byl detekován. Rychlé pípání signalizuje, že je potřeba posunout detektor směrem dolů. Pomalé pípání signalizuje, že je třeba posunout detektor směrem nahoru. Stále platí, že na displeji LCD se také zobrazuje směr, ve kterém je třeba detektor posunout.
- Nepřerušovaný tón signalizuje, že laserový paprsek je zarovnán s nulovou čarou na detektoru

POZNÁMKA: Při detekci referenční úrovně musí být laserové přijímací okno otočené směrem k laserovému zdroji v rozsahu 40° zleva doprava.

OZNAČENÍ

- Po zjištění referenční udělat se dá poloha označit na nulové čáře.

POZNÁMKA: Pokud jste jako místo označení použili vrchní okraj detektoru, ujistěte se, že na kompenzační hodnotu měření (vzdálenost od vrchního okraje po nulovou čáru) používáte zadní stranu detektoru.

ČTENÍ POLOHY

- Po zjištění referenční úrovně pozorně polohu zobrazenou na referenčním okraji svorky.

POZNÁMKA: Při zjišťování referenční úrovně pomocí měřicí tyče mírně povolte upevňovací kolečko, aby se detektor snadněji posouval směrem nahoru nebo dolů. Po zjištění referenční úrovně svorku napevno utáhněte, aby se zajistilo, že detektor bude stabilně upevněn na měřicí tyči.

TECHNICKÉ ÚDAJE	
HMOTNOST	140 g
ROZMĚRY (D x V x Š)	140 x 68 x 26 mm
DISPLEJ	duální LCD displej
NIVELAČNÍ PŘESNOST (VYSOKÁ)	< 2 mm
NIVELAČNÍ PŘESNOST (NÍZKÁ)	< 3 mm
ŠÍŘKA LASEROVÉHO PŘIJÍMACÍHO OKNA	13 mm
PRACOVNÍ DOSAH	< 50 m (v závislosti na světelného zdroje)
PŘESNOST VODOVÁHY	30' / 2 mm
ČAS PROVOZU	20 h
AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ (PŘI NEZJIŠTĚNÝ SIGNÁLU)	10 min
NAPÁJECÍ ZDROJ	2 alkalické AA baterie
ROZSAH PROVOZNÍ TEPLoty	-10 °C až + 50 °C
ROZSAH SKLADOVACÍ TEPLoty	-25 °C až + 70 °C

BEZPEČNOST

- Výrobek neobsahuje laser. Přesto při práci s laserovými přístroji dodržujte bezpečnostní pokyny pro jednotlivé přístroje.

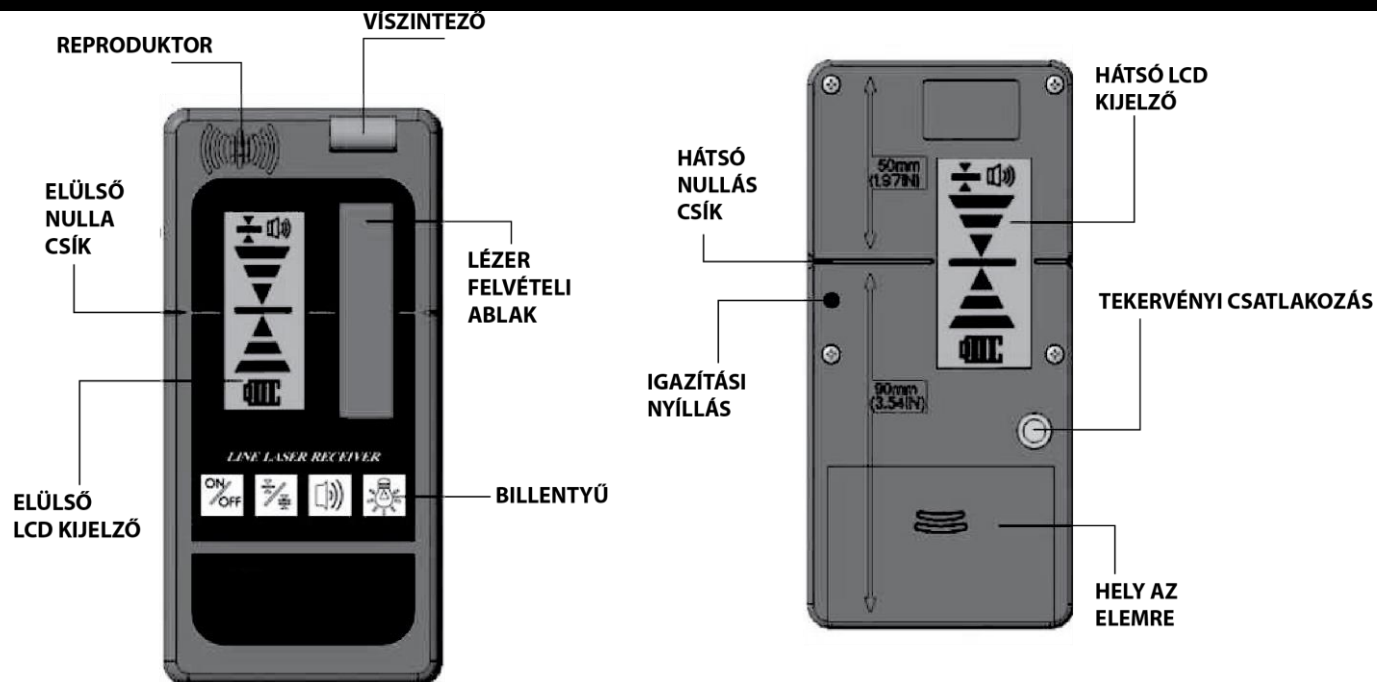
VAROVÁNÍ: Důkladně se seznámte s bezpečnostními pokyny.

VAROVÁNÍ: Před používáním výrobku se důkladně seznámte s bezpečnostními pokyny a návodem k obsluze.

Osoba odpovědná za přístroj je povinna zajistit, aby všichni uživatelé pochopili a dodrželi tyto pokyny.

UPOZORNĚNÍ: Když je laserový přístroj v provozu, dejte pozor, abyste nevystavovali oči vysílanému laserovému paprsku (červený světelný zdroj). Vystavení laserovému paprsku na delší dobu může způsobit poškození očí. Odložte si všechny části tohoto návodu pro budoucí použití.

A TERMÉK LEÍRÁSA



BILLENTYŰ ÉS SZIMBÓLUMOK AZ LCD KIJELZŐN

BILLENTYŰ	
	Bekapcsolás/kikapcsolás gombja
	Magas/alacsony pontosság gombja
	Reproduktor hangereőség gombja
	A villágítás be/kikapcsoló gombja
AZ LCD KIJELZŐ SZIMBÓLUMOK	
	Lézeres érzékelés — a nulla vonal magasabb, mint a lézersugár. Csúsztassa az érzékelőt a jelzett irányba (alul)
	Lézeres érzékelés — a nulla vonal alacsonyabb, mint a lézersugár. Csúsztassa az érzékelőt a felfelé mutatott irányba
	Lézeres érzékelés — a nulla vonal igazodika lézersugár hangerejéhez
	Hangjelző hangereje — magas / alacsony/ kikapcsolt
	Alacsony pontosságú beállítás
	Nagy pontosságú beállítás
	Töltési állapot — villágít. Megjelen az elem hozzávetőleges állapota
	Töltési állapot — blikkál. Kikel cserélni az elemet

AZ ELEM BETEVÉSE/KIVEVÉSE

- Nyissa ki az elemtartót a fedél kifelé húzásával.
- Helyezze be / vegye ki az elemeket. Amikor az elemeket behelyezi az érzékelőbe, ügyeljen a megfelelő irányba.
- Zárja be és rögzítse biztonságosan az elemtartó rekeszt.

FIGYELMESZTETÉS: Különös figyelmet kell fordítani az elemtartó jelöléseire (+) és (-), a megfelelő orientáció biztosítása érdekében. Az elemeknek azonos típusúnak és azonos kapacitásúknak kell lenniük. Ne használjon különféle maradék kapacitású akkumulátorokat.

SZERELÉS

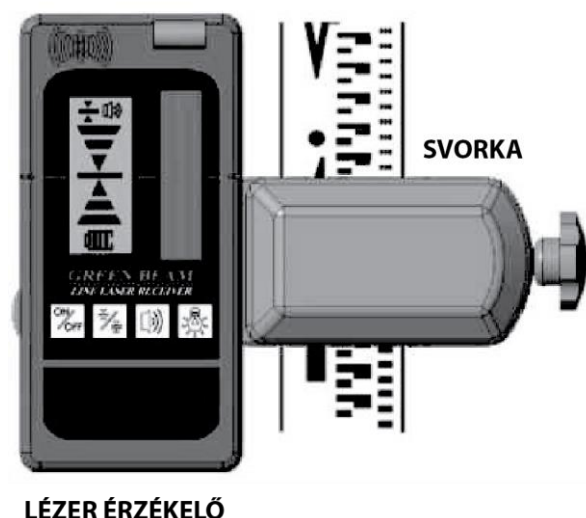
- Az érzékelőt manuálisan is használhatjuk, vagy rögzíthetjük egy szorítóval egy mérőpálcára, pólusra vagy hasonló tárgyra.

A CSIPTETŐ FELSZERELÉSE AZ ÉRZÉKELŐN

- Igazítsa a kapcsot az érzékelőhöz a beállító lyuk segítségével.
- Húzza meg a rögzítőcsavart.

A CSIPTETŐ FELSZERELÉSE MÉRŐPÁLCÁRA, PÓLUSRA VAGY HASONLÓRA

- Lazítsa meg a vezérlőkereket.
- Helyezze a bilincset egy mérőpálcára, pólusra vagy hasonlóra.
- Húzza meg a gombot a bilincs rögzítéséhez.
- A referenciaszint keresésekor engedje fel a bilincset, hogy az érzékelő fel / le mozogjon.
- Ha megtalálta a referenciaszintet, húzza meg a gombot a gomb rögzítéséhez.

**LÉZER ÉRZÉKELŐ****HASZNÁLAT****BEKAPCSOLÁS ÉS KIKAPCSOLÁS**

- A  gomb benyomásával kapcsolja be az érzékelőt.
- Az LCD bekapcsolása után az összes ikon röviden megjelenik az LCD-n (ez lehetővé teszi, hogy ellenőrizze, hogy az LCD megfelelően működik-e).
- A  gomb újbóli benyomásával kapcsolja ki az érzékelőt.

MEGJEGYZÉS: Az érzékelő automatikusan kikapcsol, ha 10 percig nem észlelik a lézernyalábot az akkumulátor energiájának megtakarítása érdekében. Ha újra beakarja kapcsolni nyomja meg a  gombot.

AZ LCD KIJELEZŐ VILLÁGÍTÁSA

- Ha az érzékelő bevann kapcsolva kapcsolja be a  gombot a villágítás be/kikapcsolásához.

PONTOSSÁG

- Ha az érzékelő bevann kapcsolva a  gomb benyomásával kapcsoljon a MAGAS vagy ALACSONY pontosság közt.
- Bekapcsolás után a beállított pontosság MAGAS.

MEGJEGYZÉS: Csak akkor válassza az ALACSONY pontosságot, ha a MAGAS pontosságra nincs szükség

vagy ha nem lehetséges stabil referenciaszintet elérni a csiga vagy annak közelében a finom rezgések szempontjából.

- Ha a mérési pont távolabb van, akkor alacsony hőmérsékleti pontosságra lehet szükség a hőhullámokhoz vagy finom rezgésekhez, amelyek akadályozhatják a stabil referenciaszint elérését.

A REPRODUKTOR HANGERŐSSÉGE

- Ha az érzékelő be van kapcsolva a  gomb bekapsolásával választja a szinteket (MAGAS/ALACSONY/KIKAPCSOLT).
- Bekapcsolás után a beállított szint MAGAS.

A VONATKOZÁSI SZINT MEGÁLLAPÍTÁSA

- Ha az érzékelő be van kapcsolva, helyezze a lézernyaláb közepére.
- Használjon vízmértéket, hogy tartsa a vízszintes felület szintjét az érzékelővel.
- Ellenőrizze, hogy a lézerfogadó ablak a lézersugár-forrás felé néz-e.
- Mozgassa az érzékelőt az LCD kijelzőn látható irányba a nullához való igazításhoz összhangban lúč-tal.
- Ha a hangszóró hangereje be van kapcsolva (HIGH / LOW), egy hangjelzés hallható, amely segít az érzékelő helyzetének beállításában.
- A sípolás azt jelzi, hogy a lézersugár érzékelésre került. gyorsan egy sípoló jelzi, hogy az érzékelőt lefelé kell mozgatni. A lassú sípolás azt jelzi, hogy az érzékelőt fel kell mozgatni. Stíle szabály, az LCD azt is mutatja, hogy az érzékelőnek milyen irányban kell mozognia.
- A folyamatos hangjelzés azt jelzi, hogy a lézersugár igazodik az érzékelő nulla vonalához.

MEGJEGYZÉS: A referenciaszint észlelésekor a lézerfogadó ablaknak 40 lézerrel kell szembenéznie jobbról a lézerforrás felé.

JELÖLÉS

- A referenciaszint meghatározása után a pozíció megjelölhető a nulla vonalon.

MEGJEGYZÉS: Ha a detektor felső szélét használta jelölési helyként, akkor feltétlenül használja az érzékelő hátulját a kompenzációs értékhez (távolság a felső szélétől a nulla vonalig).

AZ ÁLLÁÁ OLVASSÁSA

- A referenciaszint észlelése után olvassa el a terminál referencia peremén megjelenített helyzetet.

MEGJEGYZÉS: Ha a referenciaszintet a mérőrudakkal érzékeli, kissé lazítsa meg a szerelőkereket, hogy az érzékelő könnyebben mozogjon fel vagy le. A referenciaszint észlelése után szorosan húzza meg a bilincset, hogy ellenőrizze, hogy az érzékelő szorosan rögzítve van-e a mérőrudak.

TECHNIKAI ADATOK	
SÚLY	140 g
MÉRET (D x V x Š)	140 x 68 x 26 mm
KIJELZŐ	duális LCD kijelző
SZINTETÉSI PONTOSSÁG (MAGAS)	< 2 mm
SZINTETÉSI PONTOSSÁG' (ALLACSONY)	< 3 mm
A LÉZER VEVŐABLAK SZÉLESSÉGE	13 mm
MUNKATARTOMÁNY	< 50 m (a fényforrástól függően)
A VÍZSZINTEZŐ PONTOSSÁGA	30' / 2 mm
MŰKÖDÉSI IDŐ	20 h
AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS (NINCS JEL ÉRZÉKELVE)	10 min
TÁPEGYSÉG	2 elem AA (alkalikus)

MŰKÉDÉSI HŐMÉRSÉKLET TARTOMÁNY	-10 től +50 °C-ig
ROZSAH SKLADOVACÍ TEPLITY	-25től až +70 °C-ig

BISZTONSÁG

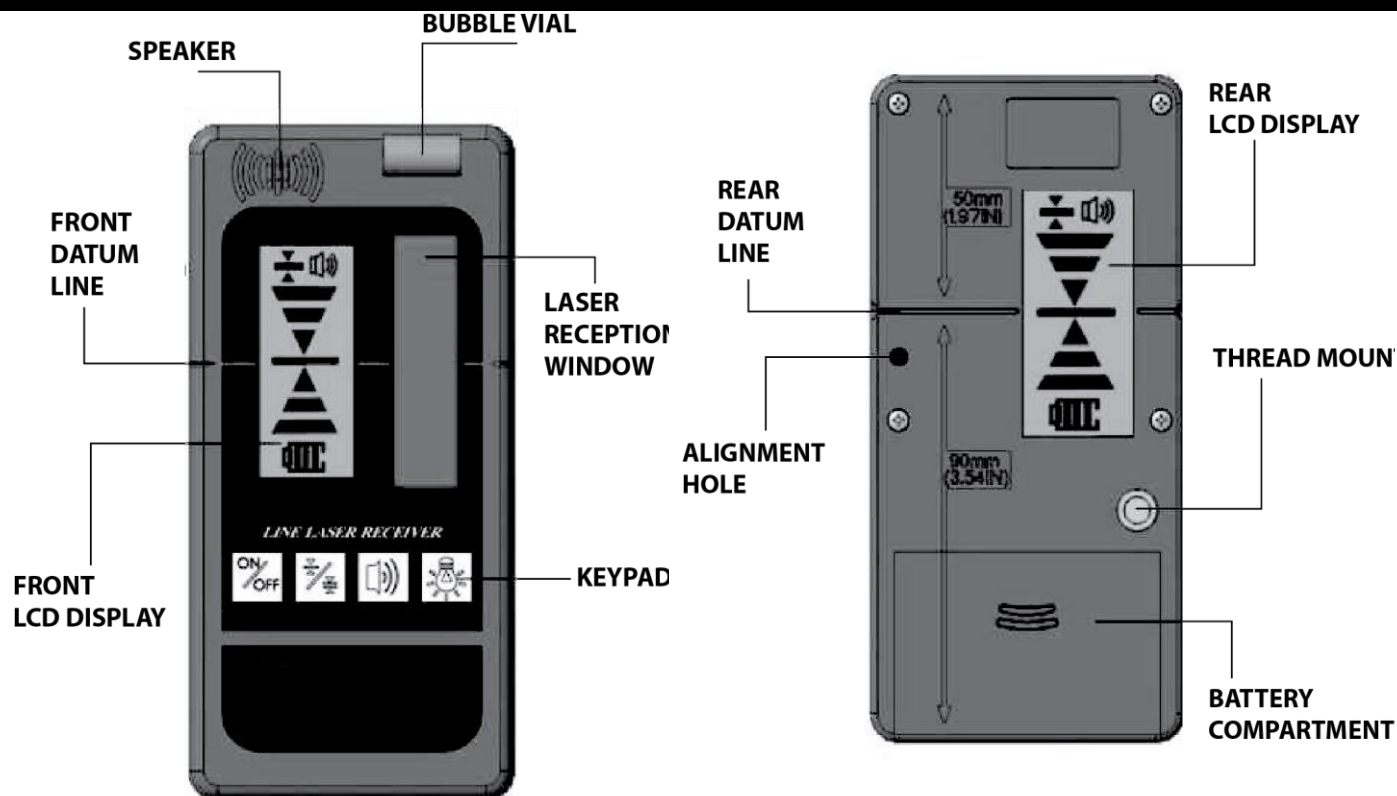
- A termék nem tartalmaz lézert. Ennek ellenére a lézerekészülékekkel végzett munka után vegye figyelembe az egyes eszközök biztonsági előírásait.

FIGYELMESZTETÉS: Olvassa el alaposan a biztonsági utasításokat

FIGYELMESZTETÉS A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági és üzemeltetési utasításokat. Az eszközért felelős személy köteles hogy minden felhasználó megértse és kövesse ezeket az utasításokat.

FIGYELMESZTETÉS: A lézer működtetésekor ügyeljen arra, hogy ne tegye ki a szemét a kibocsátott lézersugárnak (piros fényforrás). A lézersugár hosszabb ideig való kitettsége szemkárosodást okozhat. Mentsd el magad a kézikönyv minden részét későbbi felhasználás céljából.

DESCRIEREA PRODUSULUI



TASTATURĂ ȘI PICTOGRAMA LCD

TASTATURĂ	
	Tasta de pornire / oprire
	Tastă de precizie ridicată / joasă
	Tastă de volum a difuzorului
	Tasta de pornire/oprire a iluminării
PICTOGRAMA LCD	
	Laser detectat – Rezultatul măsurării mai mare decât raza laser. Mutați detectorul în direcția indicată (în jos).
	Laser detectat – Rezultatul măsurării mai mic decât raza laser. Mutați detectorul în direcția indicată (sus).
	Laser detectat – Rezultatul măsurării în linie cu raza laser
	Volumul soneriei - ridicat / mediu / scăzut
	Setare de precizie scăzută
	Setare de precizie ridicată
	Puterea bateriei – completă. Durata de viață aproximativă a bateriei după cum se arată
	Puterea bateriei – intermitentă. Bateriile trebuie schimbate

INSTALAREA / SCOATEREA BATERIEI

- Deschideți compartimentul bateriei rotind capacul bateriei.
- Instalați / scoateți bateriile. Orientați corect bateriile atunci când le introduceți în unitatea laser.
- Închideți și blocați capacul compartimentului bateriei.

AVERTISMENT: Acordați o atenție deosebită marcajelor (+) și (-) ale suportului de baterie pentru introducerea corectă a bateriei. Bateriile trebuie să fie de același tip și aceeași capacitate. Nu utilizați o combinație de baterii cu capacități diferite.

SETAREA

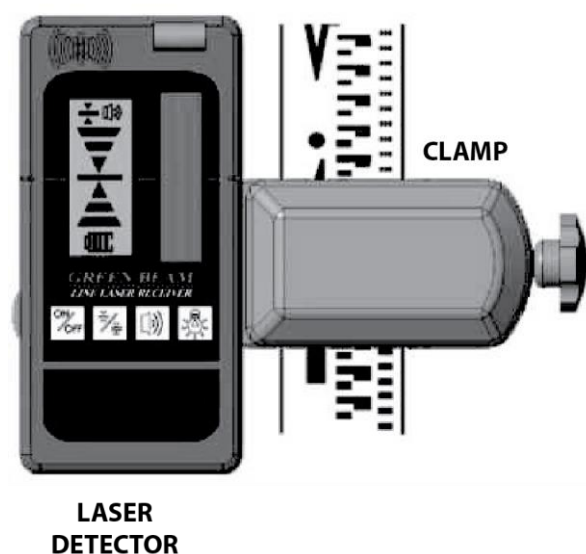
- Detectorul poate fi utilizat în mână sau cu clemă pentru a fi montat pe o tijă, un stâlp sau un obiect similar.

PENTRU A MONTA CLEMA PE DETECTOR

- Ghidați clema către detector folosind orificiul de aliniere.
- Strângeți șurubul de fixare.

PENTRU A MONTA CLEMA PE TIJA DE MĂSURARE, STÂLP SAU OBIECT SIMILAR

- Slăbiți butonul de strângere.
- Așezați pe tija de măsurare, stâlp sau obiect similar.
- Strângeți butonul pentru a fixa clema.
- Când localizați nivelul de referință slăbiți clema pentru a permite poziționarea în sus / jos.
- Când se găsește nivelul de referință, strângeți butonul din nou pentru a fixa detectorul.

**OPERAREA****ALIMENTAREA**

- Apăsați  pentru a porni detectorul.
- Când este pornit, întregul ecran LCD va afișa momentan toate pictogramele (aceasta permite verificarea funcționării corecte a ecranului LCD).
- Apăsați din nou  pentru a opri detectorul.

NOTĂ: Detectorul se va opri automat după 10 minute dacă nu detectează o rază laser pentru a economisi bateria. Pentru a-l porni din nou, apăsați .

ILUMINAȚI ECRANUL LCD

- Când este pornit, apăsați  pentru a comuta iluminarea LCD ON/OFF.

PRECIZIA

- Când este pornit, apăsați  pentru a comuta setarea de precizie între HIGH și LOW.
- Când este pornit, setarea de precizie implicită este setată la HIGH.

NOTĂ: Selectați doar setarea de precizie LOW în perioadele în care nu este necesară precizia HIGH și / sau când un nivel de referință stabil nu poate fi obținut din cauza unor vibrații ușoare la sau în apropierea locului de lucru.

- Dacă punctul de măsurat se află la o distanță mai mare, setarea de precizie LOW poate fi necesară din cauza undelor de căldură sau a unor mici vibrații care pot interfera cu obținerea unui nivel de referință stabil.

VOLUMUL DIFUZORULUI

- Când este pornit, apăsați  pentru a comuta setările de volum (LOUD / SOFT / MUTE).
- Când este pornit, setarea implicită a volumului este setată pe LOUD.

DETECTAREA NIVELULUI DE REFERINȚĂ

- Cu detectorul pornit, poziția în zona generală la care se face referire la raza laser este proiectată în față.
- Folosiți flaconul cu bule pentru a menține un plan nivel cu detectorul.
- Asigurați-vă că fereastra de recepție a laserului este orientată spre direcția sursei razei laser.
- Deplasați detectorul așa cum este indicat pe ecranul LCD pentru a alinia rezultatul măsurării cu raza laser.
- Dacă volumul difuzorului este PORNIT (LOUD / SOFT), un semnal sonor se va auzi pentru a ajuta la comunicarea poziționării detectorului.
- Un semnal sonor indică faptul că raza laser a fost detectată. Un semnal sonor rapid indică faptul că detectorul trebuie mutat în jos. Un semnal sonor mai lent indică faptul că detectorul trebuie mutat în sus. Din nou, LCD-ul indică, de asemenea, direcția în care detectorul trebuie deplasat.
- Un semnal sonor constant indică faptul că raza laser este aliniată la linia de măsurare de pe detector.

NOTĂ: Când detectați nivelul de referință, fereastra de recepție cu laser trebuie să fie orientată spre sursa laser într-un interval de 40 ° de la stânga la dreapta

MARCARÉ

- După detectarea nivelului de referință, poziția poate fi marcată la linia de bază.

NOTĂ: Asigurați-vă că faceți referință la spatele detectorului pentru valoarea de compensare a măsurării (distanță de la vârf până la suprafața de referință) dacă partea superioară a detectorului a fost utilizată ca locație de marcare.

CITIREA

- După ce nivelul de referință a fost detectat, citiți poziția afișată la marginea de referință a clemei.

NOTĂ: Când găsiți nivelul de referință folosind o tijă de măsurare, slăbiți ușor butonul de strângere pentru a permite detectorul să fie mutat în sus sau în jos mai ușor. Când s-a găsit nivel de referință, strângeți clema pentru a vă asigura că detectorul rămâne staționar pe tijă.

SPECIFICAȚII	
GREUTATE	140 g
DIMENSIUNI (L x W x H)	140 x 68 x 26 mm
AFIȘAJ	LCD dual
PRECIZIE DE NIVELARE (RIDICATĂ)	< 2 mm
PRECIZIE DE NIVELARE (SCĂZUTĂ)	< 3 mm
LĂȚIMEA FERESTREI DE RECEPȚIE LASER	13 mm
INTERVAL DE LUCRU	< 50 m (în funcție de sursa de lumină)
PRECIZIE FLACON CU BULE	30' / 2 mm
TIMP DE FUNCȚIONARE	20 h
OPRIRE AUTOMATĂ (FĂRĂ SEMNAL DETECTAT)	10 min
SURSA DE ALIMENTARE	2 x baterii AA (alcaline)
INTERVAL TEMPERATURĂ DE FUNCȚIONARE	-10°C până la + 50°C
INTERVAL TEMPERATURĂ DE DEPOZITARE	-25 °C până la + 70 °C

SIGURANȚA

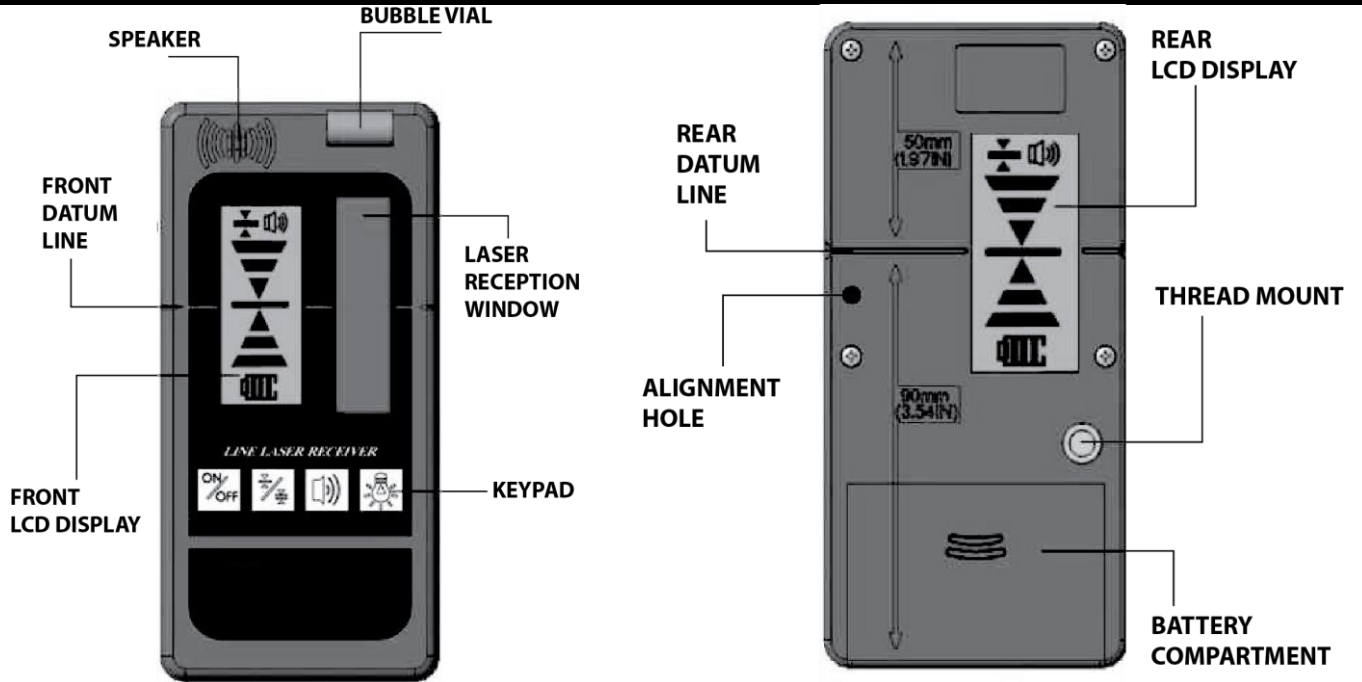
- Acest produs nu conține un laser. Cu toate acestea, atunci când lucrați cu instrumente laser, respectați instrucțiunile de siguranță pentru acel instrument.

AVERTISMENT: Citiți cu atenție Instrucțiunile de siguranță

AVERTISMENT: Citiți cu atenție Instrucțiunile de siguranță și Manualul produsului înainte de a utiliza acest produs. Persoana responsabilă cu instrumentul trebuie să se asigure că toți utilizatorii înțeleg și respectă aceste instrucțiuni.

ATENȚIE: În timp ce un instrument laser funcționează, aveți grijă să nu vă expuneți ochii la raza laser emitentă (sursă de lumină roșie). Expunerea la o rază laser pentru o perioadă îndelungată poate fi periculoasă pentru ochi. Păstrați toate secțiunile din manual pentru referințe ulterioare.

PRODUCT OVERVIEW



KEYPAD AND LCD ICONS

KEYPAD	
	Power ON / OFF Key
	High / Low Accuracy Key
	Speaker Volume Key
	Illumination ON / OFF Ke
LCD ICONS	
	Laser Detected — Datum Higher than Laser Beam. Move the Detector the Direction Shown (Down).
	Laser Detected — Datum Lower than Laser Beam. Move the Detector the Direction Shown (Up).
	Laser Detected — Datum In Line with Laser Beam
	Buzzer Volume — Loud! Soft! Mute
	Low Accuracy Setting
	High Accuracy Setting
	Battery Power—Solid. Approximate Battery Life as Shown.
	Battery Power — Blinking. Batteries Need to be Changed.

BATTERY INSTALLATION /REMOVAL

- Open battery compartment by flipping open battery cover.
- Install / Remove batteries. Orient batteries correctly when placing into laser unit.
- Securely close and lock battery compartment cover.

WARNING: Pay close attention to the battery holders (.) and (-) markings for proper battery insertion. Batteries must be of same type and capacity Do not use a combination of batteries with different capacities remaining.

SET UP

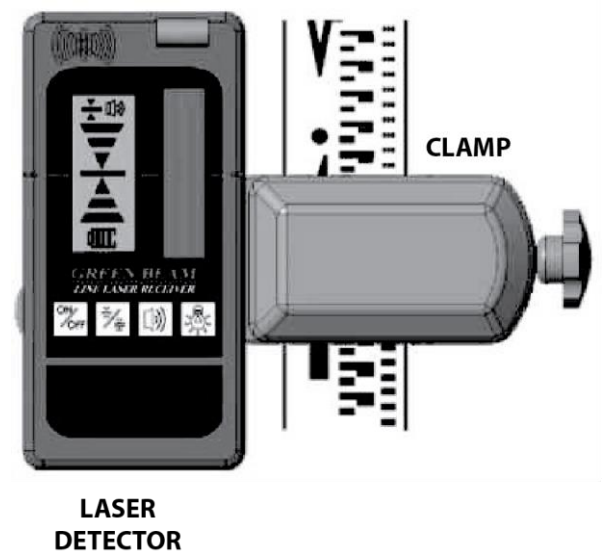
- Detector can be used in hand or with clamp to mount the detector to a measuring rod, pole or similar object.

TO MOUNT CLAMP ONTO DETECTOR

- Guide the clamp towards the detector using alignment hole.
- Tighten the fixing screw.

TO MOUNT CLAMP ONTO MEASURING ROD, POLE OR SIMILAR OBJECT

- Loosen tightening knob.
- Place onto measuring rod, pole or similar object.
- Tighten knob to secure the clamp.
- When locating reference level loosen clamp to allow for up /down positioning.
- When reference level is found tighten knob again to secure.

**OPERATION****POWER**

- Press  to turn detector ON.
- When powered ON, the entire LCD will momentarily display all icons (this allows a check to ensure that LCD is functioning correctly).
- Press  again to turn detector OFF.

NOTE: The detector will automatically power OFF after 10 minutes of not detecting a laser beam to conserve battery. To power On again press .

ILLUMINATE LCD

- When powered ON press  to turn ON / OFF LCD illumination.

ACCURACY

- When powered ON press  to toggle accuracy setting between HIGH and LOW.
- When powered ON the default accuracy setting is set to HIGH.

NOTE: Only select LOW accuracy setting in times where HIGH accuracy is not needed and / or when a stable reference level cannot be obtained due to slight vibrations at or near the work site.

- If the point to be measured is at a longer distance the LOW accuracy setting may be necessary due to heat waves or slight vibrations that may interfere with obtaining a stable reference level.

SPEAKER VOLUME

- When powered ON press  to toggle through the volume settings (LOUD / SOFT / MUTE)
- When powered ON the default volume setting is set to LOUD.

DETECTING REFERENCE LEVEL

- With detector ON position within the general area where the laser beam being referenced is being projected towards.
- Use the bubble vial to maintain a level plane with the detector.
- Be sure laser reception window is facing the direction of the laser beam source.
- Move detector as indicated on the LCD to align datum with laser beam.
- If speaker volume is ON (LOUD / SOFT), an audible tone will sound to assist in communicating the positioning of the detector.
- A beeping tone signals that the laser beam has been detected. A fast beeping tone signals the detector must be moved down. A slower beeping tone signals the detector must be moved up. Again, the LCD also indicates the direction the detector must be moved.
- A steady tone indicates that the laser beam is aligned with the datum line on detector.

NOTE: When detecting the reference level the laser reception window must face towards the laser source within a 40° range from left to right.

MARKING

- Once the reference level has been detected, the position can be marked at the datum line.

NOTE: Be sure to reference the back of the detector for the measurement compensation value (distance from top to datum) if the top of the detector was used as a marking location.

READING THE STAFF

- Once the reference level has been detected read the position shown at the datum edge of the clamp.

NOTE: When finding the reference level using a measuring rod, slightly loosen the tightening knob to allow the detector to be moved up or down more easily. When reference level has been found securely tighten the clamp to ensure the detector remains stationary on the rod.

SPECIFICATIONS	
WEIGHT	140 g
DIMENSIONS (L x W x H)	140 x 68 x 26 mm
DISPLAY	dual LCD
LEVELING ACCURACY (HIGH)	< 2 mm
LEVELING ACCURACY (LOW)	< 3 mm
LASER RECEPTION WINDOW WIDTH	13 mm
WORKING RANGE	< 50 m (depend on light source)
BUBBLE VIAL ACCURACY	30' / 2 mm
OPERATING TIME	20 h
AUTO POWER OFF (WITH NO SIGNAL DETECTED)	10 min
POWER SOURCE	2 x AA batteries (alkaline)
OPERATING TEMPERATURE RANGE	-10 °C to + 50 °C
STORAGE TEMPERATURE RANGE	-25 °C to + 70 °C

SAFETY

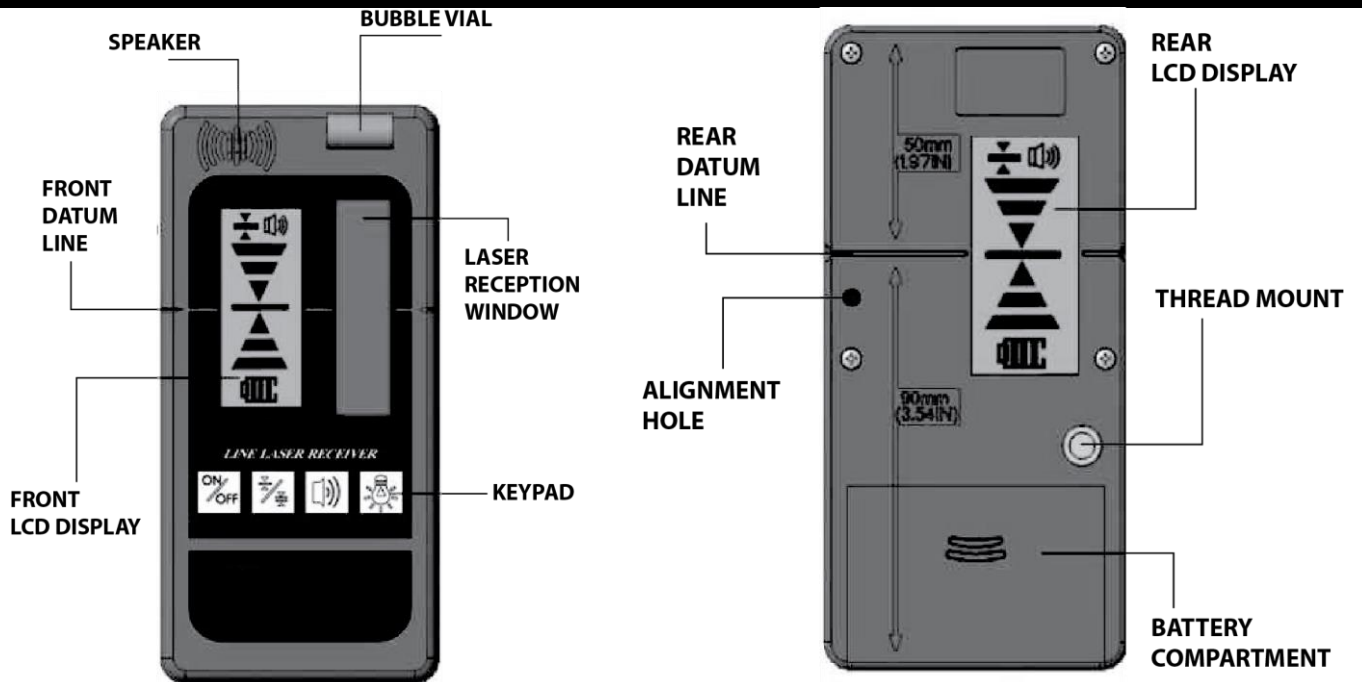
- This product does not contain a laser. However, when working with laser tools, obey the safety instructions for that particular instrument.

WARNING: Carefully read the Safety Instructions.

WARNING: Carefully read the Safety Instructions and Product Manual before using this product. The person responsible for the instrument must ensure that all users understand and adhere to these instructions.

CAUTION: While a laser tool is in operation, be careful not to expose your eyes to the emitting laser beam (red light source). Exposure to a laser beam for an extended time may be hazardous to your eyes. Retain all sections of the manual for future reference.

PRODUKTÜBERSICHT



TASTENFELD UND LCD-SYMBOL

TASTATUR	
	Power ON / OFF Taste
	Taste für hohe / niedrige Genauigkeit
	Lautsprecher-Lautstärketaste
	Beleuchtung EIN / AUS Taste
LCD-IKONEN	
	Laser erkannt - Bezugspunkt höher als Laserstrahl. Bewegen Sie den Detektor in die gezeigte Richtung (nach unten).
	Laser erkannt - Bezugspunkt niedriger als Laserstrahl. Bewegen Sie den Detektor in die gezeigte Richtung (nach oben).
	Laser erkannt - Bezugspunkt in Linie mit Laserstrahl
	Lautstärke des Summers - Laut! Leise! Stumm
	Einstellung für niedrige Messgenauigkeit
	Hohe Genauigkeit der Einstellung
	Batterieleistung-Solid. Ungefähre Batterielebensdauer wie abgebildet.
	Batteriebetrieb - Blinkt. Die Batterien müssen ausgetauscht werden.

EINSETZEN/ENTFERNEN DER BATTERIE

- Öffnen Sie das Batteriefach durch Aufklappen des Batteriefachdeckels.
- Batterien einlegen / entfernen. Richten Sie die Batterien beim Einlegen in das Lasergerät richtig aus.
- Schließen und verriegeln Sie den Batteriefachdeckel sicher.

WARNUNG: Achten Sie genau auf die Markierungen der Batteriehalterungen (.) und (-), um die Batterien richtig einzulegen. Die Batterien müssen vom gleichen Typ und der gleichen Kapazität sein. Verwenden Sie keine Kombination von Batterien mit unterschiedlichen Restkapazitäten.

EINRICHTEN

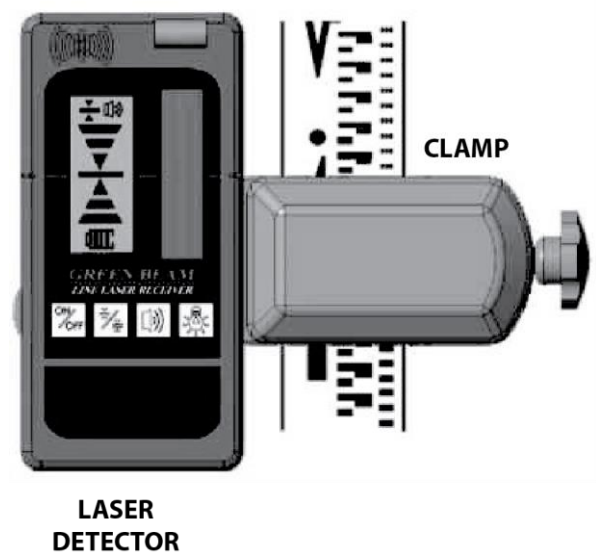
- Der Detektor kann in der Hand oder mit einer Klemme zur Befestigung an einem Messstab, einer Stange oder einem ähnlichen Objekt verwendet werden.

ZUM BEFESTIGEN DER KLEMME AM DETEKTOR

- Führen Sie die Klemme mithilfe der Ausrichtungsbohrung zum Detektor.
- Ziehen Sie die Befestigungsschraube fest.

ZUM BEFESTIGEN DER KLEMME AN EINEM MESSSTAB, EINER STANGE ODER EINEM ÄHNLICHEN OBJEKT

- Lösen Sie den Feststellknopf.
- Legen Sie sie auf einen Messstab, eine Stange oder ein ähnliches Objekt.
- Ziehen Sie den Knopf fest, um die Klemme zu sichern.
- Lösen Sie beim Auffinden der Referenzebene die Klemme, um eine Positionierung nach oben/unten zu ermöglichen.
- Wenn die Referenzhöhe gefunden ist, ziehen Sie den Drehknopf wieder an, um ihn zu sichern.



BETRIEB

POWER

- Drücken Sie diese Taste , um den Detektor einzuschalten.
- Wenn Sie das Gerät einschalten, zeigt das gesamte LCD kurzzeitig alle Symbole an (dies ermöglicht eine Überprüfung, um sicherzustellen, dass das LCD korrekt funktioniert).
- Drücken Sie .

HINWEIS: Der Detektor schaltet sich automatisch aus, wenn er 10 Minuten lang keinen Laserstrahl erkennt, um die Batterie zu schonen. Um ihn wieder einzuschalten, drücken Sie .

LCD BELEUCHTEN

- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie diese Taste , um die LCD-Beleuchtung ein- und auszuschalten.

ACCURACY

- Drücken Sie im eingeschalteten Zustand auf , um die Genauigkeitseinstellung zwischen HOCH und NIEDRIG umzuschalten.
- Beim Einschalten ist die Standard-Genauigkeitseinstellung auf HOCH gesetzt.

HINWEIS: Wählen Sie die Einstellung NIEDRIGE Genauigkeit nur in Zeiten, in denen keine HOHE Genauigkeit benötigt wird und / oder wenn ein stabiler Referenzpegel aufgrund von leichten Vibrationen am oder in der Nähe des Arbeitsortes nicht erreicht werden kann.

- Wenn sich der zu messende Punkt in größerer Entfernung befindet, kann die Einstellung NEDRIGE Genauigkeit aufgrund von Hitzewellen oder leichten Vibrationen, die das Erreichen eines stabilen Referenzpegels beeinträchtigen können, erforderlich sein.

LAUTSPRECHER LAUTSTÄRKE

- Wenn Sie eingeschaltet sind, drücken Sie auf  , um zwischen den Lautstärkeeinstellungen zu wechseln (LAUT / WEICH / STUMM).

- Beim Einschalten ist die Standard-Lautstärkeeinstellung auf LAUTER eingestellt.

REFERENZPEGEL ERKENNEN

- Mit Detektor ON Position innerhalb des allgemeinen Bereichs, auf den der referenzierte Laserstrahl projiziert wird.

- Verwenden Sie die Libelle, um eine ebene Ebene mit dem Detektor zu erhalten.

- Achten Sie darauf, dass das Laserempfangsfenster in Richtung der Laserstrahlquelle zeigt.

- Bewegen Sie den Detektor wie auf dem LCD angezeigt, um den Bezugspunkt mit dem Laserstrahl auszurichten.

- Wenn die Lautstärke des Lautsprechers eingeschaltet ist (LAUT / WEICH), ertönt ein akustisches Signal, um die Positionierung des Detektors mitzuteilen.

- Ein piepender Ton signalisiert, dass der Laserstrahl erkannt wurde. Ein schneller Piepton signalisiert, dass der Detektor nach unten bewegt werden muss. Ein langsamerer Piepton signalisiert, dass der Detektor nach oben bewegt werden muss. Auch hier zeigt das LCD die Richtung an, in die der Detektor bewegt werden muss.

- Ein gleichmäßiger Ton zeigt an, dass der Laserstrahl auf die Bezugslinie am Detektor ausgerichtet ist.

HINWEIS: Bei der Erfassung des Referenzpegels muss das Laserempfangsfenster in einem Bereich von 40° von links nach rechts zur Laserquelle zeigen.

MARKIERUNG

- Sobald der Referenzpegel erkannt wurde, kann die Position an der Bezugslinie markiert werden.

HINWEIS: Achten Sie darauf, die Rückseite des Detektors für den Messkompensationswert (Abstand von der Oberseite zum Bezugspunkt) zu referenzieren, wenn die Oberseite des Detektors als Markierungsort verwendet wurde.

ABLESEN DES NOTENSYSTEMS

- Sobald der Referenzpegel erkannt wurde, lesen Sie die angezeigte Position an der Bezugskante der Klemme ab.

HINWEIS: Wenn Sie den Referenzpegel mit einem Messstab finden, lockern Sie den Feststellknopf leicht, damit der Detektor leichter nach oben oder unten bewegt werden kann. Wenn der Referenzpegel gefunden wurde, ziehen Sie die Klemme sicher fest, um sicherzustellen, dass der Detektor stationär auf der Stange bleibt.

SPEZIFIKATIONEN

GEWICHT	140 g
ABMESSUNGEN (L x B x H)	140 x 68 x 26 mm

ANZEIGE	Dual-LCD
NIVELLIERGENAUIGKEIT (HOCH)	< 2 mm
NIVELLIERGENAUIGKEIT (NIEDRIG)	< 3 mm
LASER-EMPFANGSFENSTERBREITE	13 mm
ARBEITSBEREICH	< 50 m (abhängig von der Lichtquelle)
GENAUIGKEIT DER BLASENAMPULLE	30' / 2 mm
BETRIEBSZEIT	20 h
AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN (WENN KEIN SIGNAL ERKANNT WIRD)	10 min
STROMQUELLE	2 x AA-Batterien (alkalisch)
BETRIEBSTEMPERATURBEREICH	-10 °C bis + 50 °C
LAGERTEMPERATURBEREICH	-25 °C bis + 70 °C

SICHERHEIT

- Dieses Produkt enthält keinen Laser. Beachten Sie jedoch bei der Arbeit mit Laserwerkzeugen die Sicherheitshinweise für dieses spezielle Gerät.

WARNUNG: Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch.

WARNUNG: Lesen Sie die Sicherheitshinweise und das Produkthandbuch sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Die für das Gerät verantwortliche Person muss sicherstellen, dass alle Benutzer diese Anweisungen verstehen und befolgen.

VORSICHT: Achten Sie darauf, dass Sie Ihre Augen nicht dem emittierenden Laserstrahl (rote Lichtquelle) aussetzen, während ein Lasergerät in Betrieb ist. Die Exposition gegenüber einem Laserstrahl über einen längeren Zeitraum kann für Ihre Augen gefährlich sein. Bewahren Sie alle Abschnitte des Handbuchs zum späteren Nachschlagen auf.

EU VYHLÁSENIE O ZHODE

EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Detektor zeleného laserového lúča/ Green laser beam detector STREND PRO
TYP: LR-100

bola navrhnutá a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 55032:2015/AC:2016
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 55035:2017

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

EMC 2014/30/EU
RoHS 2011/65/EU

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 23

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 8.12.2023

Dátum a miesto vydania vyhlásenia
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

STREND PRO®

ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature:

PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnnej chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS